

- Einzelplatz- und Mehrplatz-
Absauganlage
SG-20



● BETRIEBSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Gerät aus der Wassermann-Produktpalette entschieden haben. Wassermann Dental-Maschinen bieten Ihnen höchste Qualität und neueste Technologie.

Um die Leistungsfähigkeit des Gerätes voll ausnutzen zu können und viele Jahre Freude an Ihrem Gerät zu haben, lesen Sie bitte vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und bedienen Sie das Gerät den Anweisungen entsprechend. Die Betriebssicherheit und die Funktion des Gerätes können nur dann gewährleistet werden, wenn sowohl die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers als auch die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung beachtet werden. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch bzw. fehlerhafte Bedienung entstehen.



Bitte stellen Sie sicher, dass alle Personen, die das Gerät bedienen, die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung an einem sicheren Ort auf, um im Bedarfsfall jederzeit darauf zurückgreifen zu können.

Firmenanschrift:

Wassermann Dental-Maschinen GmbH

Rudorffweg 15-17

D-21031 Hamburg

Tel.: +49 (0)40/ 730 926 - 0 Fax.: +49 (0)40/ 730 37 24

e-mail: info@wassermann-dental.com

URL: [http:// www.wassermann-dental.com](http://www.wassermann-dental.com)

Inhaltsverzeichnis

1 Merkmale.....	4
2 Sicherheitshinweise.....	4
2.1 Kennzeichnung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.....	4
2.2 Sicherheitshinweise.....	5
2.3 Haftung für Funktion und Schäden.....	5
3 Anwendungsbereich.....	6
4 Vor der Inbetriebnahme.....	6
4.1 Transport.....	6
4.2 Aufstellung.....	7
4.3 Lagerung.....	7
5 Installation / Inbetriebnahme.....	7
6 Bedienung.....	8
6.1 Allgemeine Bedienungshinweise.....	8
7 Störungssuche/Fehlerbehebung.....	9
8 Instandhaltung.....	10
8.1 Reinigung.....	10
8.2 Wartung.....	10
8.2.1 Filterwechsel.....	10
8.2.2 Motorschutzfilterwechsel.....	11
8.2.3 Austausch der Nachfilterkassette / Einbau des Aktivkohlefilters.....	11
8.3 Reparaturen.....	12
8.4 Ersatzteile.....	13
8.5 Service-Hotline.....	13
8.6 Lieferumfang/Zubehör.....	13
8.7 Garantie.....	14
9 Technische Daten.....	14
10 EG-Konformitätserklärung.....	15

1 Merkmale

Die Absauganlage SG-20 dient zur Absaugung von zahntechnischen Stäuben am Arbeitsplatz und an zahntechnischen Laborgeräten.

- leistungsstarke Absauganlage für den professionellen Einsatz im Labor
- speziell für den Einsatz an Trockentrimmern, Fräsgeräten etc. konzipiert
- direkte Anschlussmöglichkeit für zwei Verbraucher
- stufenlose Leistungsregelung per Bedienelement
- modular aufgebautes Filtersystem für unterschiedliche Einsatzzwecke
- innovatives Filterkonzept, leicht zu wechselndes Filtersystem
- unterschiedliche Filter optional erhältlich: vom Aktivkohlefilter bis zum großvolumigen Gipsvorfilter
- Filtersättigungsanzeige

2 Sicherheitshinweise

2.1 Kennzeichnung der Sicherheitshinweise in dieser Anleitung



Warnung!

Dies ist eine Warnung, die auf Risikosituationen und Gefahren hinweist.

Eine Missachtung dieser Warnung kann zu lebensbedrohlichen Situationen führen. Diese Warnungen sind unbedingt zu beachten!



Information!

Dies ist eine Information, die auf bestimmte unbedingt zu beachtende Merkmale hinweist.

2.2 Sicherheitshinweise

Jede Inbetriebnahme und Handhabung an dem Gerät setzt die **genaue Kenntnis** und **Beachtung** dieser **Betriebsanleitung** voraus. Das Gerät ist nur für die beschriebene Verwendung bestimmt.



ACHTUNG:

Sämtliche Service- und Reparaturarbeiten sind ausschließlich autorisiertem Fachpersonal vorbehalten.

Vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten ist immer der Netzstecker zu ziehen.



Stellen Sie sicher, dass das Gerät mit der richtigen Netzspannung betrieben wird.



Ein Betreiben des Gerätes ohne Lüfterschutzgitter und Filtertasche ist unzulässig! Die SG-20 darf nicht in explosiver Atmosphäre betrieben werden! Es dürfen keine Flüssigkeiten angesaugt werden.

2.3 Haftung für Funktion und Schäden

Die Haftung für die Funktion des Gerätes geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder Betreiber über, soweit das Gerät von Personen, die nicht einem autorisierten Fachbetrieb angehören, unsachgemäß gewartet, instandgesetzt oder verändert wird, oder wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entspricht.

Das Gerät muss gemäß dieser Betriebsanleitung gewartet und betrieben werden. Für Schäden, die durch **Nicht-Beachtung** der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet die Wassermann Dental-Maschinen GmbH nicht.

Gewährleistungs- und Haftungsbedingungen der Verkaufs- und Lieferbedingungen der Wassermann Dental-Maschinen GmbH werden durch vorstehende Hinweise nicht erweitert.

3 Anwendungsbereich

Die Absauganlage SG-20 ist vielseitig einsetzbar. Sie wurde speziell für den Einsatz an Laborgeräten (z.B. Trockentrimmer, Fräsgeräte oder Bandschleifer) entwickelt, wo größere Saugleistung benötigt wird. Serienmäßig sind zwei Absaugstellen anschließbar.

Die SG-20 verfügt über einen robusten mit Kohlebürsten betriebenen Saugmotor (bis zu 600 Betriebsstunden) und einer hochwertigen Steuerung mit Sanftanlauf, sowie einem externen Drehpoti zur Gebläseregelung und einer Kontrollleuchte als Filtersättigungsanzeige.

Die modulare Bauweise des Gerätes ermöglicht zusätzlich den Betrieb mit Aktivkohle. Zubehör wie z.B. Staubvorabscheider (Zyklon) oder pneumatische Absperrventile ergänzen die Anlage.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für diesen Anwendungsbereich.

4 Vor der Inbetriebnahme

4.1 Transport

Stellen Sie vor einem Transport sicher, dass das Gerät vom Netz getrennt ist. Beim Versand sollte auf eine sachgemäße Verpackung geachtet werden, um unnötige Transportschäden zu vermeiden.



Es ist wichtig, dass eventuelle Transportschäden schon beim Auspacken erkannt werden. Gegebenenfalls ist eine sofortige Tatbestandsaufnahme erforderlich.

4.2 Aufstellung

Transportkarton öffnen, Verpackungsmaterial entfernen, Gerät und Zubehör vorsichtig entnehmen. Mitgeliefertes Zubehör überprüfen.

Das Gerät muss waagrecht auf einem standfesten und ebenen Untergrund stehen.



Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Arbeitsbereich und die Bedienfähigkeit nicht eingeschränkt wird (Baumaße berücksichtigen). Es ist darauf zu achten, dass das Gerät an der Rückseite ca. 10 cm Platz hat, damit die Luftzirkulation (Wärmeabfuhr) gewährleistet ist.



Das Gerät nicht im Freien oder an schlecht gelüfteten Orten aufstellen.

Vor der Inbetriebnahme muss das Gerät unbedingt Raumtemperatur annehmen.

4.3 Lagerung

Bei längerer Lagerung das Gerät vor Feuchtigkeit und Staub schützen.

5 Installation / Inbetriebnahme

1. Zuleitung/Bedienelement aus dem Filter unter dem Deckel herausnehmen.
2. Elektrischen Anschluss herstellen.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose – achten Sie dabei auf gleiche Spannungsangaben von Gerät und Hausnetz.

6 Bedienung

6.1 Allgemeine Bedienungshinweise

Sämtliche Empfehlungen zur Anwendung des Gerätes, ob in mündlicher oder schriftlicher Form, beruhen auf eigenen Erfahrungen und Versuchen und können daher nur als Richtwert angesehen werden.

1. Durch Betätigen des Wippschalters an der Zuleitung lässt sich das Gerät ein- bzw. ausschalten.
2. Durch Drehen am Bedienelement wird der Lüfter gestartet und die gewünschte Leistung eingeregelt. Es dient auch zum kurzzeitigen Anhalten des Lüfters.
3. Für längere Arbeitspausen muss die SG-20 durch Betätigen des Wippschalters ausgeschaltet werden.



Zum Ausschalten des Gerätes muss der Wippschalter an der Zuleitung betätigt werden!

Mit dem Bedienelement lässt sich der Lüfter anhalten, das Gerät selbst ist dann nicht ausgeschaltet!

7 Störungssuche/Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Fehlerbehebung
Filtersättigung – rote Lampe leuchtet	Filter voll	Filterwechsel gemäß Anleitung
Motor lässt sich nicht regeln	Potentiometer im Drehzahlregler defekt	Bitte setzen Sie sich mit unserem Service in Verbindung
Filter voll – aber rote Lampe leuchtet nicht	Leuchte defekt	Bitte setzen Sie sich mit unserem Service in Verbindung
	Differenzdruckwächter defekt	
Filter leer – aber rote Lampe leuchtet bereits	Differenzdruckwächter defekt	Bitte setzen Sie sich mit unserem Service in Verbindung



Wenn die genannten Maßnahmen keine Abhilfe schaffen, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Dental-Depot oder mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.

8 Instandhaltung

8.1 Reinigung



Vor Pflegearbeiten den Netzstecker ziehen.

Das Typenschild muss immer im gut lesbaren Zustand sein und darf nicht entfernt werden.



Äußerliche Verunreinigungen von Zeit zu Zeit mit einem Kaltreiniger entfernen.

Als Reinigungsmittel darf nur Kaltreiniger verwendet werden, um Beschädigungen an der Lackierung bzw. an der Beschriftung auszuschließen.

Um immer einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten, sollte das Gerät in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.

Das Gerät bedarf außer der „normalen“ Pflege (Schwamm, weiche Tücher, Kaltreiniger) keiner chemischen Zusatzmittel.

8.2 Wartung

8.2.1 Filterwechsel

Der Filterwechsel gehört zu den Wartungsarbeiten.

Wenn die Saugleistung deutlich nachlässt, aber spätestens beim Leuchten der Kontrolllampe, ist ein Wechsel notwendig.



Für eine einwandfreie Staubentsorgung ist ein regelmäßiger Filterwechsel notwendig. Die Kontrollleuchte der Filtersättigung wurde für maximale Saugleistung eingestellt. Diese gibt nur einen Hinweis auf den Filterwechsel; das Gebläse wird dabei nicht abgeschaltet.

Es ist ein Einweg-Mikrofeinstaubfiltersack im Einsatz, der nach Staubsättigung (rote Kontrollleuchte) ausgetauscht werden muss.

Dazu obere Verschlüsse rechts und links öffnen, Deckel abnehmen, Filtersack entnehmen und mit der beim Ersatzfilter beiliegenden Folie abkleben.

Dann neuen Filter einlegen, Deckel schließen.

Standardmäßig verfügt die SG-20 über eine zusätzliche Feinstaubfilterkassette Klasse M. Um die Kühlluft des Motors vor Verschmutzung zu schützen ist ein gelegentlicher Motorschutzfilterwechsel notwendig.

8.2.2 Motorschutzfilterwechsel **(Feste Filterseite zeigt zum Gebläse)**

Der Motorschutzfilter befindet sich frontseitig in der „Griffmulde“ und sollte im Bedarfsfall (Verschmutzungsgrad) ausgetauscht werden.



Ein zu stark verschmutzter Filter setzt die erforderliche Kühlluftmenge herab und verringert die Lebensdauer des Motors.

8.2.3 Austausch der Nachfilterkassette / Einbau des Aktivkohlefilters

1. Vor dem Austausch unbedingt Netzstecker ziehen.
2. Deckel entfernen, dazu die oberen Verschlüsse links und rechts öffnen und Filtertasche entfernen.
3. Sicherungsbügel (unten) weg klappen, dazu die Kreuzschlitzschrauben lösen. Die nun frei liegenden unteren Verschlüsse öffnen und das Filtergehäuse abnehmen.
4. Aufnahme mit Kassettenfilter abnehmen und die verbrauchten Filter herausdrücken. (Position und Zustand der Ringdichtung prüfen).
5. Neuen Filter in Pfeilrichtung (Angabe auf der Filterkassette) in die Aufnahme drücken.
6. Kassettenfilteraufnahme auf das Motormodul stecken, Filtergehäuse aufsetzen und untere Verschlüsse schließen.
7. Sicherungsbügel einklappen und Schrauben anziehen!
8. Filtertasche einsetzen, Deckel aufsetzen – obere Verschlüsse schließen.



-  Beim Bestücken bzw. Wechseln des Kohlefilters wird zuerst die „Filterkassette Staubklasse M“ (weißer Faltenfilter) in Pfeilrichtung (Angabe auf der Filterkassette) in die Aufnahme für Kohlefilterbetrieb gedrückt.
Nachfolgend wird die AKF-Kassette (schwarze Kassette) eingesetzt.

-  Aktivkohlefilter sollten je nach Nutzungsgrad, jedoch mindestens nach 4 bis 6 Monaten ausgetauscht werden. Die Filterkassette Staubklasse M (Nachfilter) sollte je nach Nutzungsgrad (Empfehlung: Verwendung max. 6 Monate) gewechselt werden.

8.3 Reparaturen



Service oder Reparaturen an dem Gerät dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden. Im Ersatz sind nur Originalteile zu verwenden. Die Produkthaftung erlischt bei Veränderung des Gerätes durch unbefugte Personen und durch Einbau von bauartfremden Teilen.

8.4 Ersatzteile

Bitte wenden Sie sich im Bedarfsfall an unsere Service-Hotline.

8.5 Service-Hotline

040 / 730 92 6-0

8.6 Lieferumfang/Zubehör

Lieferumfang:	Artikel Nr.
Zuleitung mit schaltbarem Schukostecker	140022
Mikro-Feinstaub-Filtertasche (gelb) groß, Staubklasse M	610074
Filterkassette, kpl.	140435
Drehzahlregler, mont.	140440
Motorschutzfilter (1x eingelegt / 1 x beigelegt)	2 x 610019

Zubehör:	Artikel Nr.
Ersatz-Mikro-Feinstaub-Filtertasche (gelb) groß, Staubklasse M	610074
Ersatz-Filtertasche Gips (weiß) groß, Kl. 1 / Kl. 2	610073
Ersatz-Aktivkohlefilter, kpl.	140551
Ersatz-Filterkassette, kpl.	140435
Ersatz-Motorschutzfilter	610019
Austauschmotor, kpl.	140560

8.7 Garantie

 Die Garantiezeit unserer Geräte beträgt 12 Monate. Tritt innerhalb dieser Garantiezeit ein Mangel an Ihrem Gerät auf, so benachrichtigen Sie bitte Ihr Dentaldepot oder setzen Sie sich direkt mit unseren Service-Mitarbeitern in Verbindung.

Das Gerät darf nur im technisch einwandfreien Zustand betrieben werden. Bei auftretenden Mängeln, durch die Mitarbeiter oder Dritte gefährdet werden könnten, darf das Gerät erst nach erfolgter Instandsetzung wieder benutzt werden.

Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch ferner durch äußere mechanische Einwirkungen, Transportschäden sowie eigenmächtige Eingriffe in das Gerät durch nicht autorisierte Personen entstehen, sind durch diese Garantie nicht gedeckt.

9 Technische Daten

<u>SG-20</u>	<u>Artikel Nr.: 140989</u>
Spannung:	220–240 V / 50/60 Hz
Stromaufnahme:	7,8 A
Leistung:	1480 W
Maße B x H x T:	290 x 796 x 282 (ohne Stecker) mm
Gewicht:	17,0 kg je nach Ausstattung
Schallpegel:	≤ 74 dB (A)
Saugleistung:	180 m ³ /h (freiblasend)
Absaugstutzen:	2 x Ø 50 mm innen

 Die Geräuschemissionswerte des Gerätes sind je nach Gebläseleistungsausnutzung auch > 70 dB (A).

Ergreifen Sie entsprechende Schutzmaßnahmen (z.B. Gehörschutz).

 Technische Änderungen vorbehalten.

10 EG-Konformitätserklärung

gemäß 2006/95/EG (Niederspannungs-Richtlinie) und 2004/108/EG (EMV-Richtlinie) und 2006/42/EG (Maschinen-Richtlinie)

Hersteller: W A S S E R M A N N Produktbeschreibung: Absauganlage für
Dental-Maschinen GmbH den Dentalbereich
Rudorffweg 15 - 17
D-21031 Hamburg

Maschinen-Typ: SG-20 Standardbetrieb Art.-Nr. 140989

Angewandte DIN EN 61010-1
Normen: DIN EN 61000-6-3
 DIN EN 61000-6-1
 DIN 45635-1
 DIN EN 60335-1

Hiermit wird bestätigt, dass die oben bezeichnete Maschine den genannten EG-Richtlinien entspricht. Diese Erklärung wird ungültig, falls die Maschine ohne unsere Zustimmung verändert wird.

This is to confirm that the above mentioned machine complies with the described EC rules. This declaration becomes invalid if the machine is modified without our approval.

Cette machine est conforme aux normes en vigueur de la Communauté Européene. Cet avis est nul et non avenant si cette machine est modifiée sans notre accord.

Esta máquina, anteriormente mencionada, cumple con los límites requeridos por el reglamento EC. Ahora bien, esta declaración quedará invalidada en caso de realizar modificaciones al aparato sin nuestra aprobación.

Hiermee wordt bevestigd dat bovengenoemde machine voldoet aan de voorgeschreven EU normen. Deze verklaring verliest geldigheid als er zonder onze uitdrukkelijke toestemming wijzigingen aan de machine worden aangebracht.

Ort, Datum: Hamburg, den 21.09.2012

Firmenstempel :



Unterschrift : _____
 Wilfried Wassermann
 (Geschäftsführer)

Wassermann Dental-Maschinen GmbH
Rudorffweg 15-17 · D-21031 Hamburg
Tel.: +49 (0)40 730 926-0 · Fax: +49 (0)40 730 37 24
info@wassermann-dental.com